

Les Ateliers du Vent



BILAN D'ACTIVITÉ 2012



AVANT-PROPOS	p.3
PROJETS COLLECTIFS	p.7
La vilaine Balade	p.8
workshop Post catastrophe collaboration	p.10
Noël Noël	p.12
Soirée SuperClip, 21 juin	p.14
COLLABORATIONS	p.15
exposition : l'oeil d'oodaaq	p.16
«Play Pause», association tout Atout	p.17
Scop Le Pavé : Stage, conférence gesticulée	p.18
PROJET INTERNATIONAUX	p.19
Quelles sont nos ruines?	p.20
les aPérOESIEs en Ukraine	p.21
Rencontre avec Nikolaï Kononov et Christiane Veschambre	p.22
Projet Européen Tandem	p.23
DIFFUSION	p.24
Les aPérOESIEs dans les trains en Bretagne	p.25
Expositions : Nylso, le Bal Poussière	p.26
PRÉSENCES ARTISTIQUES	p.27



L'année 2012 finit sous de meilleurs auspices qu'elle n'a démarré pour les Ateliers du Vent ; en se retournant sur ces derniers mois, on s'aperçoit que l'année fut bien chargée, riche en rendez vous, et créative.

Nous entamions l'année avec une procédure d'alerte lancée par notre commissaire au compte, liée à un déficit important en 2011 et à des défauts d'outils d'analyse financière. Elle a heureusement été levée, mais elle contraignait les choix en matière artistique et limitait la capacité à se projeter.

Dans ce contexte, il paraît d'autant plus important d'avoir une vision panoramique de l'activité d'un collectif d'artistes qui considère son bâtiment comme un lieu de travail, de recherche et de propositions.

Dans ce lieu et au delà, la rencontre entre artistes et avec la population constitue une part déterminante de l'histoire que les Ateliers du Vent continuent chaque jour de raconter.

Notre lieu abrite aujourd'hui 13 artistes et structures qui bénéficient d'un atelier permanent. La variété des activités qui y sont développées illustre bien entendu la pluridisciplinarité du projet : Magie (Etienne Saglio), théâtre d'objet (Compagnie Scopitone), art visuel (Christophe Ecobichon, Juliette Philippe, Brigitte Leprêtre, Céline Le Corre), théâtre (Alain Hélou), création numérique (3 hit combo), costume (Mikael Lecoq), technique (Sylvain Crozet, Mathias Herard, Oliver bordes). Auquel vient s'ajouter cette année, Morvandiau (auteur et dessinateur).

Outre ces acteurs permanents, d'autres artistes et structures sont accueillis pour réaliser des projets ou développer une recherche. Ils choisissent de travailler avec le collectif et dans ce lieu et bénéficient d'un accompagnement et d'un dialogue artistique. Leur présence fait écho à des intérêts artistiques manifestés par d'autres membres du collectif ou à leur capacité à venir nourrir ce projet et éventuellement à s'inscrire dans un futur événement.



Ce fut le cas cette année de Klaus Emri et Daniel Paboef trio (musique), des compagnies les grands moyens et Fracasse de douze (théâtre de rue), de Sophie Cardin et Carl Linden (art visuel), de «c'est par où la danse» et d'Olga Tsvetkova (Danse), de la compagnie Cocotte mécanique, du collectif la Sophiste, du groupe Nozef et de la compagnie les femmes à barbe (pluridisciplinaire).

À cette liste de «présence artistique», il convient d'ajouter le «summer camp» de 3 hit combo (recherche numérique), le collectif Hémisphère (architecture), un stage de mime corporel mené par Valentina Temussi et Oscar Valsechi en collaboration avec les becs verseurs ou encore un stage de la scoop Le pavé suivi de deux soirées.

D'autres encore bénéficient des espaces à des tarifs peu élevés pour des répétitions, des travaux divers, des tournages... (cf liste jointe). C'est également l'occasion d'un premier contact et d'imaginer parfois des possibilités de collaborations.



La vie du collectif est depuis longtemps liée à la tenue régulière de rendez vous : réunions hebdomadaires de régulation, réunions mensuelles autour des activités personnelles et collectives, comités de suivi autour du directeur artistique sans oublier les CA et des temps de rendez-vous avec les adhérents qui ne se limitent pas à l'A.G. Cette année s'est tenu fin aout un séminaire (à la grande boutique, Langonnet) pour évoquer les enjeux de l'association et avec l'objectif de travailler à une plus grande formalisation des différents usages du lieu.



Au delà de ce travail du collectif sur lui même, l'année a été également marquée par un important travail sur le lieu : Discussions et réalisations de plans liées à la future rénovation du bâtiment dans le cadre des échanges avec les services techniques de la Ville de Rennes (bâtiment communaux, architecte...).

Dans ce contexte, une fructueuse collaboration avec les étudiants de DSAA de Bréquigny a nourrit la réflexion sur l'aménagement intérieur.

Un comité ZIG ZAC s'est constitué autour des enjeux d'espaces publics de la future ZAC et de l'espace autour du bâtiment. Il correspond au désir de participer activement à la définition de la ville en train de se faire concrètement autour de nous. A noter à cet égard, un travail de mobilisation du voisinage à ces enjeux et la commande passée à des étudiants en master 2 de l'école d'agronomie qui travaillent sur des scénarios de végétalisation du site.

Les Ateliers du Vent élaborent bien entendu des manifestations réalisées seules ou en collaboration. Vous trouverez dans les pages suivantes un descriptif projet par projet de l'année 2012.

On y retrouve la promotion d'**UN JOUR FÉRIÉ POUR MARDI GRAS**, avec participation active à la journée, soutien à la mise en oeuvre de la soirée salle de la cité et accompagnement du collectif Mardi Gras Jour Férié qui regroupe les différents acteurs du **carnaval**.

Une collaboration avec la Scop **LE PAVÉ**, pour un stage, une conférence gesticulée et une soirée. La collaboration avec le festival **L'ŒIL D'OODAAQ** s'est intensifiée et a conduit à la réalisation d'une exposition collective précédée par la soirée d'inauguration du festival. La collaboration avec l'association **TOUT ATOUT** s'est traduite par l'accueil de jeunes et des collectifs **Hémisphère** et **C'est par où la danse?**, la réalisation de deux soirées **"PLAY PAUSE"** et la participation à la Vilaine Balade.

L'année a également été marquée par la mise en oeuvre du workshop **POST CATASTROPH COLLABORATION** regroupant, sous la houlette d'une équipe d'artistes internationales, une quarantaine de femmes artistes. Suivi d'une soirée présentant les recherches, le projet accueillant également un forum régional sur l'égalité homme/ femme dans le domaine artistique et culturel.

LA VILAINE BALADE a rassemblé plus d'une trentaine d'artistes du collectif, en présentant à plus de 2000 spectateurs un programme pluridisciplinaire largement inédit et réparti dans le quartier arsenal Redon, avec des incursions à Cleunay et la Courrouze.

Quasiment tous les jeudis à l'heure où **L'AMAP** du quartier propose ses paniers, une proposition artistique était présentée. Cette formule permet de répondre aux sollicitations extérieures mais aussi et surtout de mettre régulièrement le projecteur sur des projets qui nous paraissent particulièrement dignes d'intérêt (cf liste pages suivantes).

L'année fut particulièrement riche en échanges internationaux avec le début du projet **QUELLES SONT NOS RUINES ?**, la fin du projet européen Tandem, la diffusion des **aPérOESIEs** en Ukraine, l'accueil de l'écrivain **NICOLAÏ KONONOV** dans le cadre de l'année littéraire croisée France Russie...

2012 a également permis la diffusion des **EXPOSITIONS NYLSO** et **LE BAL POUSSIÈRE**, et les **aPérOESIEs** ont poursuivi leur chemin sur les routes d'Ille et Vilaine et jusque dans les trains de la région Bretagne.

Enfin le spectacle **NOËL NOËL** est présenté à plus de 10 reprises pour les comités d'entreprises et à l'occasion d'une séance spéciale pour les familles défavorisées du quartier.



Video **CLIP**

réalise
que
et c'est tu



PROJETS COLLECTIFS

LA VILAINE BALADE

29 et 30 septembre



Après la belle réussite de la première Vilaine Balade, il y a deux ans, nous avons décidé de récidiver et invité à découvrir dans le quartier Arsenal Redon plus de vingt propositions artistiques : concerts, installations visuelles, théâtre...

Les artistes qui travaillent, répètent, collaborent aux Ateliers du Vent ont présenté leurs dernières productions, leurs projets en cours, ou imaginés une petite forme pour l'occasion.

La Vilaine Balade c'est une façon d'aller à la rencontre des voisins et d'envisager dans ce quartier en transformation (au coeur de la ZAC Bernard Duval et avec le nouveau voisinage de la Courrouze) comment on peut s'approprier l'espace public, imaginer la place des habitants, interroger la mémoire des lieux et leur devenir...



Pour chacun, habitant du quartier, de la ville ou venu d'ailleurs pour l'occasion, la Vilaine Balade est une invitation à profiter d'un foisonnement de propositions artistiques. Avec le plaisir de (re) découvrir un quartier et de s'y perdre peut-être pour la première fois.

avec **LIGNE 7** parcours en car sur Cleunay par **Alain Hélou, Céline Le Corre, Pascal Pellan, Rozenn Fournier** / **OCTOBRE** piano solo par **Madeleine Cazenave** / **FantomUs** ciné concert par **la Boule Trio** / **KITCH CLUB** cabaret- théâtre d'objets par **la Cie Bouffou Théâtre** / **TURBO SANS VISA** concert (musique, images, chant) par **Erik Marchand, Yuna Le Braz & Thierry Salvart** / **aPérOÉSIEs** poésie/installation par **Christophe Ecobichon, Régis Guigand, Alain Hélou & Céline Le Corre** / **ZE PATRÉCATHODICS** La Belle au Bois Dormant performance, théâtre d'objets par **Scopitone et Cie** / **LES OMBRES DE LA COURROUZE** installations, magie par **Etienne Saglio** / **ALORS, ÇA MORD ?** théâtre d'objets par **Cie NiClouNiVis** / **DES ILLUSIONS DU BONHEUR** – installation, sculptures par **Sophie Cardin** / **PERFORMANCES GRAFFITIS** par **Brez, Moore & Poch** / **TRIO AUMONT/PABOEUF/NICO X** Concert / **MÉMOYR** par **Brigitte Leprêtre** / **BOULE TRIO** Concert / **GRÈVE DU CRIME** théâtre de rue par **Cie Les Grands Moyens** / **SANS DÉTOURS** conte par **Myriam Gautier & Hélène Mallet** Cie Les Becs Verseurs / **NE PAS ÊTRE LÀ** théâtre, solo par **Régis Guigand** / **TERRITOIRES SENSIBLES** par **Tout Atout - C par où la danse - Hémisphère** / **INSTALLATIONS**, proposition In Situ **7 rue Porcon de la Barbinais**

La vilaine Balade est un projet fédérateur pour le collectif qui représente la face publique du travail effectué dans les murs, elle permet de réunir les artistes impliqués durant l'année et un grand nombre d'adhérents. Elle fournit l'occasion de présenter de nombreuses créations, les premières représentations ou présentations de formes et de spectacles déjà aboutis, et quelques recherches, impromptus et performances.

Cette deuxième édition confirme de belle manière qu'il est possible de parier sur la curiosité des spectateurs, qui partent à la découverte sans savoir ce qu'ils vont voir, tout en proposant une exploration de l'espace du quotidien, une forme de re-découverte du quartier (qu'habite une moitié des plus de 2000 spectateurs).

Ce fut également pour nous l'occasion de partager concrètement nos réflexions sur l'espace public autour du bâtiment, en proposant une scénographie qui jouait avec le passé, le présent et l'avenir possible du site.



LA VILAINE BALADE c'est
près de **2000 SPECTATEURS** mobilisés
20 PROPOSITIONS ARTISTIQUES
80 BÉNÉVOLES



POST CATASROPHE COLLABORATION du 2 au 5 octbre

En octobre 2011 Les Ateliers du Vent invitaient l'artiste américaine Lydia Lunch, icône de la scène underground new-yorkaise de la fin des années 70 début 80, à présenter les différentes facettes de son travail (littéraire, photographique et musical). De cette rencontre entre l'artiste et Céline Le Corre, membre fondatrice de l'association, est né le projet d'un workshop à dimension internationale intitulé «Post Catastrophe Collaboration», par et pour des femmes artistes de toutes les générations et de toutes les disciplines. Ce choix de

proposer un workshop non mixte a suscité de nombreuses réactions et de nombreux débats, amenant les initiatrices du projet à s'interroger sur la place des femmes dans le monde de l'art.

C'est ainsi que plusieurs rapports sur la question ont fait prendre conscience aux organisatrices qu'il y avait bien matière à débattre, notamment si l'on considère par exemple le peu de femme à occuper les postes à responsabilités.

Il a alors été jugé pertinent de clôturer ce workshop par un forum sur la question de l'égalité hommes/femmes dans le monde de l'art et de la culture, d'examiner quels sont les freins à l'accessibilité des femmes et si cette question se pose de la même façon que dans les autres secteurs.



avec
LYDIA LUNCH chanteuse, auteure et performeuse (Espagne/Usa)
BIBBE HANSEN performeuse et musicienne (Usa)
KATHLEEN REYNOLDS danseuse et chorégraphe (France/Usa)
LISA "SADIE" TOMICICH peintre et musicienne (Usa)
LILIA DRAGNEVA plasticienne, commissaire d'exposition,
 fondatrice du centre d'art contemporain de Chisinau (Moldavie)
NICOLETA ESINENCU dramaturge et metteur en scène (Moldavie)
CÉLINE LE CORRE auteure, interprète (France)
ÉLISE PASSAVANT réalisatrice, vidéaste (France/Espagne)
LAETITIA SHERIFF musicienne (France)
DJ WONDERBRAZ musicienne (France)

Qu'il n'y ait eu seulement 40 femmes artistes à candidater pour ce workshop avec Lydia Lunch et Bibbe Hansen, voilà ce qui surprenait Lilia Dragneva et Nicoletta Esinencu, les co-tuteurs moldaves du workshop, tant était exceptionnelle cette possibilité de rencontre et de collaboration, et riche l'expérience. Ce qu'a confirmé l'incroyable énergie de la soirée du vendredi, qui balayait avec la puissance d'un manifeste les ratiocinations vaguement frustrées de ceux qui s'interrogeaient sur les raisons et la légitimité de la non-mixité revendiquée. La question du genre : une problématique politique dont l'art n'a pas fini de s'emparer... avec bonheur, raison et une insolence salvatrice.

Nous sommes donc particulièrement heureux et fier que cet événement dont rêvait depuis longtemps Lydia Lunch ait pu se dérouler chez nous et grâce à nous.

Tandis que le colloque régional du vendredi confirmait l'importance de la question, la difficulté du secteur culturel à se l'approprier et l'intérêt que des femmes artistes ou non y porte avec une importante participation, un débat rythmé et une absence remarquable des principaux responsables culturels régionaux.



POST CATASTROPHE COLLABORATION c'est
10 ARTISTES intervenantes
40 PARTICIPANTES inscrites sur les 3 jours
près de **100 PARTICIPANTS** au forum
180 SPECTACTEURS à la soirée du 5 octobre



NOËL NOËL

du 1^{er} au 19 décembre

Après le succès rencontré par sa création «Noël Noël» l'année dernière, le collectif artistique pluridisciplinaire les Ateliers du Vent récidive en décembre 2012 et invite chacun à découvrir les extraordinaires secrets de fabrication de la grande féerie de Noël, en ouvrant grand les portes de l'usine du Père Noël. Et plonger dans un univers tendre et sans mièvrerie où l'humour et l'imaginaire font bon ménage.

Qui n'a jamais rêvé de découvrir les secrets du Père Noël : où sont fabriqués ces trésors de cadeaux ?

Qui les emballe ? Comment le Père Noël s'organise-t-il ?

... les invités arrivent...les yeux des grands pétillent d'enfin résoudre l'énigme de leur enfance, les petits trépignent de n'en plus pouvoir attendre... Les accueille un rennes facétieux, puis des lutins ensommeillés pour les guider pensent-ils tous... mais non... un souci a surgi...un impondérable imprévu paralyse d'angoisse l'assemblée : le Père Noël n'est pas là !??!

Mais tout est bien qui finit bien dans cette histoire rocambolique et abracadabrante chantée et jouée par une équipe de dix comédiennes, comédiens, conteuses et conteurs, marionnettistes et metteurs en scène, constructeurs et décorateurs. Un après-midi bercé par vos musiques de Noël préférées qui se termine en dansant autour d'un goûter géant digne de

la féerie propre à l'univers magique de Noël Noël.



Mise en scène
Cédric HINGOUËT
Comédiens et comédiennes
Christophe ÉCOBICHON
Myriam GAUTIER
Régis GUIGAND
Céline LECORRE
Brigitte LEPRETRE
Hélène MALLET
Pascal PELLAN

Régie
Sylvain CROZET
Gilles RESPRIGET
Yannick LE COZ
Décors
Emmanuelle MOREL
Arrangements /
Coordination musicale
Fanny CHERIAUX
Chorégraphies/
assistante de mise en scène
Emma LLOYD

Ce projet créé l'an dernier a bénéficié cette année d'un travail de répétition permettant de préciser les séquences, de régler les parties chantées et dansées, et rencontre, en jouant des différents degrés de compréhension, un grand succès de la part des enfants comme des adultes. Conçu en direction des comités d'entreprises avec le sérieux et l'exigence d'une création à part entière, elle joue du lieu et du caractère pluridisciplinaire du collectif et offre un moment joyeux et poétique que nous sommes également heureux de partager avec les familles populaires du quartier.



NOËL NOËL c'est

1360 SPECTATEURS cumulés

6 COMITÉS D'ENTREPRISES (ACTEMIUM, CAF 35, CORALIS, LES MAISONS RENNAISES, SII, SSTI)

12 REPRÉSENTATIONS

dont une en partenariat avec les travailleurs sociaux du quartier (CDAS, CCAS, Mission locale, Centre Social Cleunay) et la Direction du Quartier 9

SUPER-CLIP

21 juin



De 1997 à 2005 les Ateliers du Vent ont proposé des soirées placées sous le signe du cinéma, entièrement dédiées au format super8, les Super8mai. Qu'elles soient des créations à part entière où des images d'archives, expérimentales, narratives ou simples témoignages d'une époque ou d'un événement les différentes propositions faisaient échos les unes aux autres, et révélaient une réelle approche technique et artistique inhérente au médium super8.

De 2008 à 2010, les soirées Super7mai s'étendent à tous les formats de cinéma (numérique, etc.) avec la contrainte du muet. De 1997 à 2002 les Ateliers du Vent proposent une fête de la musique dans leur quartier, loin de la cohue du centre ville, avec l'idée de retrouver l'esprit initial de la Fête de la Musique : scène ouverte à tous, musiciens et groupe balbutiant leurs premiers accords en public.

Le Super-Clip, à l'instar de toutes ces manifestations, a été l'occasion de faire 2 en 1, combiner musique et image en invitant chacun à mettre en image un morceau de son choix. C'était aussi l'envie de renouer avec deux rendez-vous qui nous ont toujours tenus à cœur, parce qu'ils sont participatifs et laissent libre court à l'imagination de chacun. Liberté totale, pas de sélection préalable, les genres et les styles se mélangent, professionnelles ou amateurs aguerris s'y frottent, sous la houlette de dj Clown (qui mixe musique et image en direct) en vrai parrain de la soirée pour embraser la piste de danse.



pour cette première édition :
44 clips ont été diffusés
suivi d'un set «mach-up» de Dj
Clown.
entre 200 et 400 personnes sont
passées dans la soirée





S SAUGES



COLLABORATIONS

FESTIVAL OODAAQ

du 11 au 20 mai



LE FESTIVAL OODAAQ D'IMAGES POÉTIQUES A EU LIEU À RENNES DU 10 AU 21 MAI 2012. Il s'agissait de la deuxième édition de ce festival, organisé par l'association l'Œil d'Oodaaq. Pour cette deuxième édition, nous avons appliqué le même principe que pour l'édition 2011 en associant expositions, soirées de projections, vitrines vidéos et temps de rencontre, en misant sur une exigence et une ligne artistique clairement définie.

Les objectifs du festival sont 1. d'offrir une programmation artistique contemporaine au public, en lui faisant découvrir des créations vidéographiques contemporaines, tout en ouvrant la réflexion aux autres pratiques comme la photographie, le dessin, l'installation, la performance, la poésie etc. 2. de permettre une démocratisation, un décloisonnement de l'art et une ouverture à un public amateur. 3. de favoriser la mise en réseau des artistes, afin de parvenir à des échanges de compétences, d'informations et d'inspirations. L'internationalité de la programmation ainsi que le mélange entre artistes confirmés et émergents constitue un des points essentiels de notre politique culturelle. 4. d'inscrire la ville de Rennes en tant que lieu clé dans la création vidéographique contemporaine, en s'intégrant à un réseau national et international de festivals d'art contemporain.

Après une première année de découverte réciproque, cette exposition manifeste les débuts d'une véritable collaboration avec une jeune équipe ambitieuse. Le dialogue entretenu tout au long du projet avec les deux commissaires, Isabelle Henrion et Manuel Ramirez et les échanges avec notre régisseur sur les possibilités d'installation ont garanti une autonomie de projet et un partage de préoccupations artistiques qui incitent à prolonger les échanges.

les 8 artistes exposés

PIERRE MOIZAN (FR)
JÉRÉMY LAFFON (FR)
HÉLÈNE MARCOZ (FR)
NICOLAS PUYJALON (FR)
ANNABELLE AOUN (ARG)
PAULINE PAYEN (FR)
LETIZIA ROMANINI (LU)
LOLA MEOTTI (BE)



l'exposition a réuni
environ 450 visiteurs





PLAY-PAUSE

28 avril

Depuis la fin 2009, l'association Tout Atout a choisi d'orienter ses actions en direction des jeunes autour de leur relation aux territoires. Cette volonté part du constat que beaucoup de jeunes dits « en difficulté » souffrent d'isolement, se déplacent peu et connaissent mal leur territoire de vie.

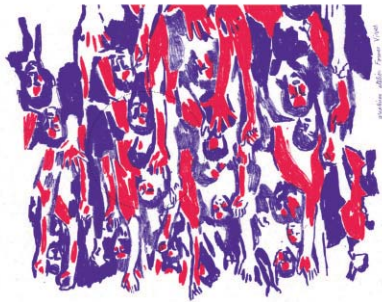
La relation à la ville et aux espaces de façon générale

étant également au cœur de nombre de pratiques artistiques contemporaines, il semble d'autant plus pertinent d'associer des artistes à cette démarche.

A travers le projet Territoires Sensibles, Tout Atout développe ainsi d'année en année un travail d'exploration des espaces de vie des jeunes en leur proposant des aventures de création menées par des artistes professionnels et en partenariat avec des équipements culturels comme Les Ateliers du Vent

La collaboration reposait sur la qualité du dialogue entre le lieu et l'équipe des Ateliers du vent d'une part et les démarches portée par deux collectif, l'un de danse, l'autre d'architecture d'un lieu, d'autre part. La générosité de l'accueil et l'ouverture à l'inattendu furent les dispositions clés qui ont permis aux jeunes adultes impliqués dans le projet de le faire. Cette aventure de création souhaitait promouvoir le déplacement et l'autonomie, sa participation finale à la Vilaine Balade signe la réussite particulière du projet.





**COOPÉRATIVE
D'ÉDUCATION
POPULAIRE**
LE PAVÉ
la nature de l'éducation populaire

LE PAVÉ À TOUTES LES SAUCES 1^{er} et 2 février

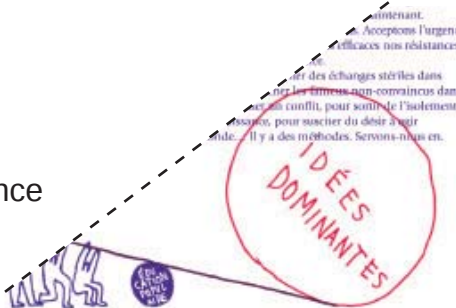
CONFÉRENCE GESTICULÉE « LE PLEIN D'ÉNERGIE »
par **ANTHONY BRAULT**
150 personnes

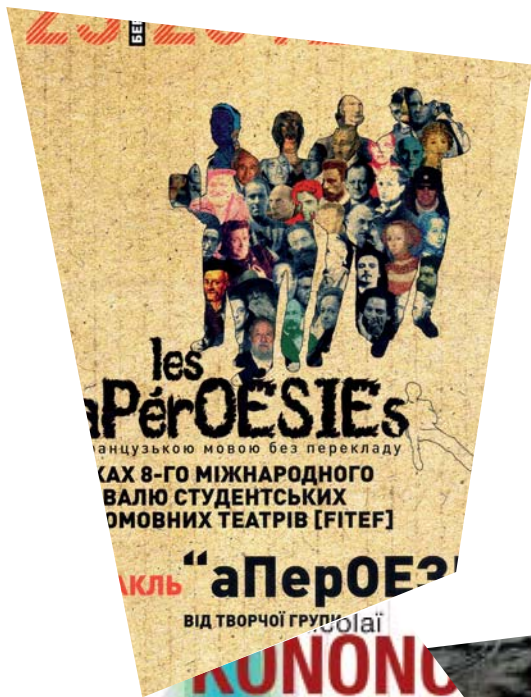
Le Pavé, Coopérative d'Éducation Populaire a opéré une série de conférences tous azimuts sur Rennes, 2 soirées se sont déroulées dans nos locaux afin de mieux « repenser l'organisation du tra-

vail » et aussi de répondre à une foultitudes de questions car « Personne n'est dupe : comment chacun utilise-t-il son intelligence pratique pour échapper au contrôle ? Quels sont les angles vivants, les brèches ? Comment amplifier ces résistances ou les faire naître ? Cette formation propose de réfléchir et d'échanger sur les petits et les grands moyens de contrer le management et la démarche qualité».

La présence du pavé aux Ateliers du Vent dans le cadre d'une semaine d'intervention s'articulait notamment autour d'un stage et d'une «conférence gesticulée», la soirée constituant un plus et une occasion pour le pavé de rassembler ses adhérents. Elle fut l'occasion d'approfondir la rencontre et la découverte d'un mode original d'éducation populaire.

150 personnes
ont assisté à cette conférence





PROJETS INTERNATIONAUX



QUELLES SONT NOS RUINES ?

**REPÉRAGE RUSSIE (JANVIER), WORKSHOP RENNES
SÉMINAIRES, WORKSHOPS, RÉSIDENCES, PERFORMANCES, EXPOSITIONS**

*«La ruine fait moins rêver sur ce qui fut que sur ce qui sera ou plus exactement sur ce qui ne sera plus (...) La rêverie sur les ruines était une mémoire, la voici devenue une anticipation»
in Roland Mortier, *La poésie des ruines en France*.*

Ce projet est une recherche, un principe de travail artistique fondé sur le temps accordé à la rencontre et à la collaboration entre artistes de différentes disciplines et différentes nationalités, réunis cependant par un même continent, l'Europe, d'Est en Ouest.

Il recoupe plusieurs objectifs : poursuivre et approfondir les rencontres et échanges de pratiques et de sensibilités entre artistes de l'est et de l'ouest de l'Europe, établir une collaboration durable et une plateforme d'échanges, tisser les mailles d'une diversité culturelle et politique particulièrement nécessaire, et enfin, affirmer l'intérêt des démarches pluridisciplinaires dans l'invention de formes nouvelles.

Des rencontres professionnelles, des workshops et des résidences constituent le cadre d'une réflexion commune et d'un travail de création qui débouche sur la mise en place de temps de présentation publique.

Le processus a vocation à s'inscrire sur plusieurs années et à intégrer de nouveaux artistes et partenaires.

La recherche, au confluent de l'individu et du groupe, du politique et du poétique, est documentée et constitue une dynamique d'ensemble faite de temps de travail artistique et d'implication d'un public plus large, lors d'événements présentés dans différents pays.

Cette recherche est initiée par **ALAIN HÉLOU** dans le cadre du collectif d'artistes «les Ateliers du Vent» (Rennes, France) avec la complicité de **LILIA DRAGNEVA** (directrice du KSAK: (Chisinau, Moldavie).

Les artistes

En France: **SÉBASTIEN THOMAZO, MAGDA MROWIEC, DANIEL PABOEUF, HÉLÈNE LE CORRE, SOPHIE CARDIN, CHRISTOPHE ECOBICHON, CÉLINE LE CORRE, POCH, ETIENNE SAGLIO...**

En Russie : **DMITRY BULNYGIN, DIANA MACHULINA, SERGUEÏ KALININ, ILYA GAPONOV, ANDREÏ RUDEEV, VERONIKA RUDIEVA, SERGUEÏ PAXOM, VADIM HINCU, OLGA TSVETKOVA...**

En Moldavie : **MAXIME KUZMENKO, NICOLETTA ESINENCU, DENIS BARTENEV, GHENADIE POPESCU, STEFAN RUSU...**
et aussi **MARK DIVO** (Suisse), **MIA HABIB** (Norvège), **ESTHER ELIANE BOTS** (Hollande)...

Les partenaires :L'Institut Français, Rennes Métropole, la Région Bretagne, Fabrika, Nepokorennie studio,

L'année 2012 constituait une phase introductive à ce projet pluridisciplinaire international, avec en premier lieu la reprise des contacts avec le réseau artistique russe avec lequel nous souhaitons travailler ainsi que la mobilisation des partenaires du projet en Russie. Cette semaine de janvier a confirmé la motivation sur place d'un réseau de partenaires, artistes et structures, notamment russes (Pro Arte, université, Rizzordi Foundation, NCCA...) aussi bien à Saint Pétersbourg que Moscou susceptibles d'être mobilisés à l'avenir lors des prochaines étapes du projet.

À Rennes, le premier workshop correspond au lancement de la phase opérationnel du projet, avec rencontres entre artistes, partages d'orientations conceptuelles et formelles et le début de mobilisation du collectif autour de ce qui apparaît comme une question et plus largement un projet fédérateur pour l'année à venir.

LES APÉROÉSIES EN UKRAINE



Relevant d'avantage de l'intervention poétique que d'une forme spectaculaire, les aPéROÉSIES sont labellisés «Sélection Printemps des Poètes». Ils se présentent sous la forme de séquences thématiques de 25 minutes, entrecoupées de pauses apéritives et d'une distribution d'aphorismes. Chaque séquence s'articule autour d'un thème où se

croisent et se côtoient poésie classique (La Ballade des Pendus, Le Bateau Ivre) et de recherche (Cadiot). Poésie du 20ème comme du 16ème siècle sont ainsi allègrement explorées.

A KIEV, nous avons joué dans le cadre d'une soirée francophone, dans la foulée d'une rencontre littéraire rassemblant l'écrivain Belge et le suisse... devant plus d'une centaine de spectateurs particulièrement réceptif et chaleureux. A KARKHIV, le public était également au rendez vous avec des niveaux de connaissance du français qui n'altérait pas l'attention et l'intérêt de l'auditoire. A DNIÉPROPÉTROVSK, le public était composé d'étudiants de toute l'Ukraine participant à un festival de théâtre étudiant francophone, la forme les a intéressé tout autant que les textes eux même et la chaleur était au rendez vous. Ces trois rendez vous, complété de rencontres avec des artistes à Kiev, confirment la pertinence de ces tournées à l'étranger.



DATES	LIEUX	EVENEMENTS
20 MARS A 18H	KHARKIV, Art-Café Jazzter	SPECTACLE "aPéROÉSIES" PAR LES ATELIERS DU VEN (FRANCE). Quatre artistes déclament des poésies anciennes ou contemporaines au cours de séquences thématiques entrecoupées de pauses apéritives. Ou comment faire le plein de mots et de plaisir !
22 MARS A 18H30	KIEV, Restaurant Vernissage	SOIREE LITTERAIRE avec les écrivains JULIEN BURRI et JEAN-LUC OUTERS et le spectacle "aPéROÉSIES"
23 MARS	DNIÉPROPÉTROVSK	SPECTACLE "aPéROÉSIES" dans le cadre du 8 ^e FITEF
20 БЕРЕЗНЯ, 18.00	ХАРКІВ, Арт-кафе "Jazzter"	СПЕКТАКЛЬ "аПерОЕЗІІ" ВІД ТВОРЧОЇ ГРУПИ "МАЙСТЕРНІ ВІТРУ" (ФРАНЦІЯ). Чотири актори декламують старовинні та сучасні поезії, поєднані у тематичні цикли. У перервах між темами гостям пропонуються аперитив. Або як отримати сповна спів та задоволення! (Французькою мовою без перекладу).
22 БЕРЕЗНЯ, 18.30	КИЇВ, Ресторан "Вернісаж"	ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР за участю ЖЮЛЬЄНА БЮРРІ та ЖАНА-ЛЮКА УТЕРСА та спектакль "аПерОЕЗІІ"
23 БЕРЕЗНЯ	ДНІПРОПЕТРОВСЬК	СПЕКТАКЛЬ "аПерОЕЗІІ" у рамках 8-го фестивалю FITEF



RENCONTRE KONONOV/VESCHAMBRES

**RENCONTRE
AVEC NIKOLAÏ KONONOV
ET CHRISTIANE VESCHAMBRE, ÉCRIVAINS,
DANS LE CADRE DE L'ANNÉE LITTÉRAIRE CROISÉE FRANCE/RUSSIE**

Cette rencontre est le fruit d'une proposition tardive faite par L'Institut Français à Rennes Métropole d'accueillir un écrivain russe dans le cadre d'une forme de tour de France des écrivains. Guénaël Blin a considéré que nous étions bien placé pour l'accueillir et nous l'a proposé. Nous avons accepté avec enthousiasme.

Nikolaï Kononov est à n'en pas douter un auteur important, dont pour l'instant seules «les funérailles de la sauterelle» sont parues en France aux éditions Le Cherche Midi. Né en 1958 à Saratov, romancier, nouvelliste et poète, il est également éditeur et un critique d'art réputé. Il vit actuellement à Saint Petersburg.

Nous avons organisé une résidence d'une semaine lui permettant de découvrir Rennes et les alentours tout en préparant la rencontre avec Christiane Veschambre avec qui il était invité à dialoguer. A noter qu'il a fallu palier à la défection tardive de Christian Prigent suite à une mésentente avec la maison des écrivains et de la littérature et que le choix de cet écrivain s'est fait tardivement, ce qui n'a pas simplifier la communication.

Christiane Veschambre, née en 1946 à Paris est poète, elle est notamment l'auteur de «Robert et Joséphine» et «les mots pauvres» aux éditions Cheyne, et de «passagères» aux éditions le préau des collines.

La rencontre a réuni une trentaine de personnes, elle fut entrecoupée de lectures d'extraits en français et traduit en direct grâce au concours de deux interprètes.

La rencontre était de haut niveau, elle a confirmé la belle découverte d'un auteur russe dense et précis, et d'une poète française qui a mis toute son intelligence littéraire au service du dialogue et de la rencontre et dont il faut souligner la belle et heureuse disponibilité.

Il est peu dans nos habitudes de répondre à une commande. Le fait d'être impliqué au moment du choix de l'auteur russe dans la liste proposée par l'institut Français et au moment du choix de l'écrivain français avec qui il se trouve confronté nous parait cependant de nature à faciliter la réussite d'une telle entreprise si elle devait à être renouvelée.



PROJET EUROPÉEN TANDEM



TANDEM
EST UN PROJET EUROPÉEN
PORTÉ PAR L'ASSOCIATION ALLEMANDE
MITOST ET EUROPEAN CULTURAL FOUNDATION, qui vise
à développer des échanges de long terme entre pays euro-
péens et pays proches de l'Europe, Ukraine, Moldavie, Turquie.

Le principe repose sur la mise en place de tandem de «managers culturels». Le programme incluait une rencontre préalable à Chisinau pour la constitution des tandems, pour ceux sélectionnés, deux séquences de rencontres et de formations avec l'ensemble des participants à Bruxelles sur les programmes européens, entrecoupés par une résidence de dix jours du partenaire, en l'occurrence Lilia Dragneva aux Ateliers du Vent, puis en février un temps de travail commun et une résidence à Chisinau avec un événement final regroupant l'ensemble des tandems Moldavie et Ukraine à Chisinau en mai.

Le tandem devait par ailleurs réaliser son projet avant fin mai 2012.

Notre projet se voulait la première étape d'une collaboration de long terme avec le KSAK, centre d'art contemporain de Chisinau. Elle consistait en la réalisation d'un workshop autour de la performance à l'intention des jeunes artistes moldaves et roumains. La notion de performance est très largement méconnue en Moldavie où l'enseignement artistique reste très académique.

Sur la base d'un appel à projet, 11 artistes furent sélectionnés. La direction du workshop était assurée par Mia Habib, danseuse et performeuse norvégienne, Alexandru Antik, artiste visuel roumain et Alain Hérou, metteur en scène.

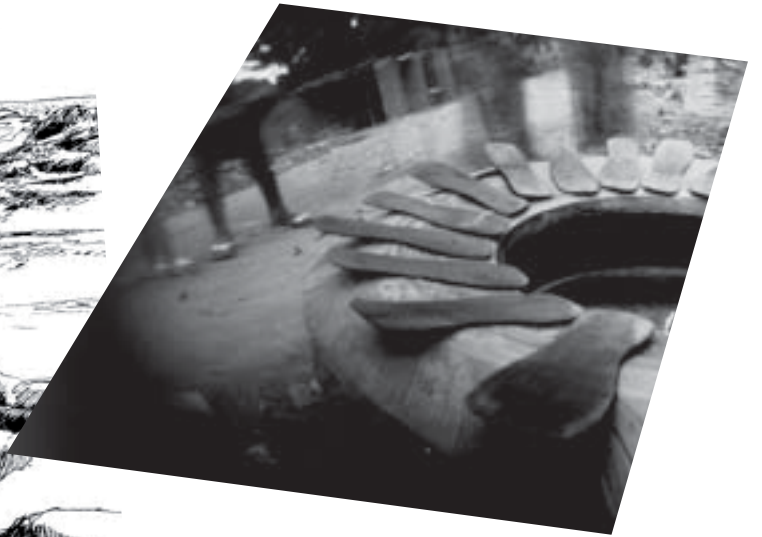
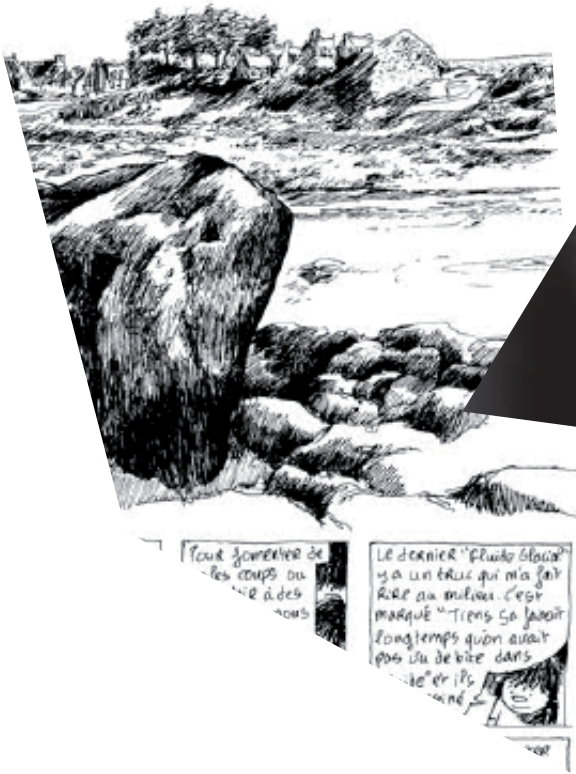
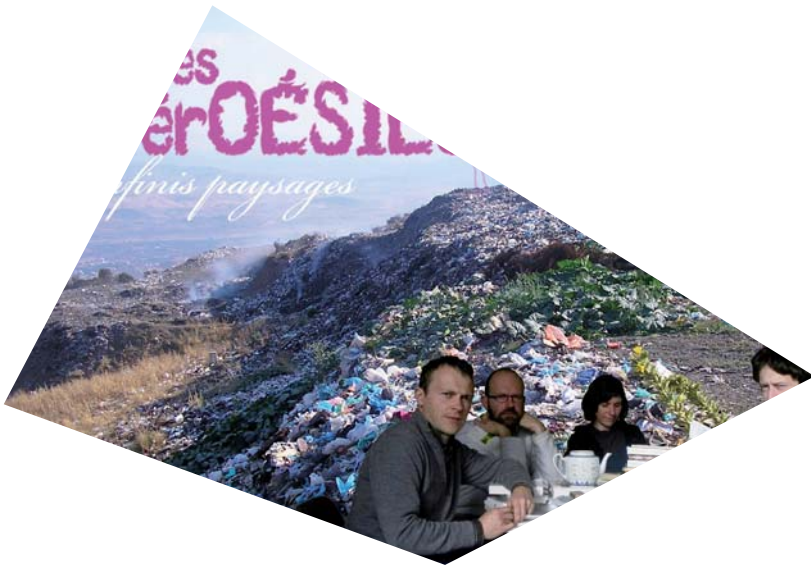
Après une partie théorique et une présentation des pratiques par les tuteurs, les artistes présentaient leur piste de travail avant d'être accompagné dans les différentes étapes de réalisation de leur performance finalement présentée devant une large audience internationale lors de l'événement de clôture du projet Tandem.

En dix jours, l'évolution des participants a été remarquable, l'investissement sans faille lié à une soif de profiter de la situation d'apprentissage et de découverte et les résultats mêlant intime et politique souvent surprenants et impressionnants, parfois profondément émouvants, avec à la clé de véritables révélations.

Cette première expérience de réalisation en commun entre le KSAK et les Ateliers du Vent s'est révélée particulièrement féconde et a confirmé le désir de construire un projet de long terme. La rencontre avec Mia Habib laisse également entrevoir des possibilités de collaborations à venir.

Le projet Tandem a confirmé l'intérêt de s'inscrire dans des réseaux internationaux et pousse à envisager de manière déterminée la dimension européenne de notre action.





DIFFUSION

LES APÉROÉSIES DANS LES TRAINS



En 1998 la tournée du spectacle des Ateliers du Vent **LE MIROIR QUI FUIT** avait composé une partie de sa création dans un wagon en gare de Brest (c'est d'ailleurs suite à cette tournée que sont nées dans leur première version les aPérOÉSIES).

Depuis longtemps, suite à cette expérience et à force de voyage, les aPérOÈTES lorgnaient du côté des trains. Après plusieurs tentatives, convaincu que le concept était non seulement original mais que la poésie a partie lié avec les trains (comme s'ils avaient en commun une certaine idée du voyage) la chose s'est enfin réalisé.

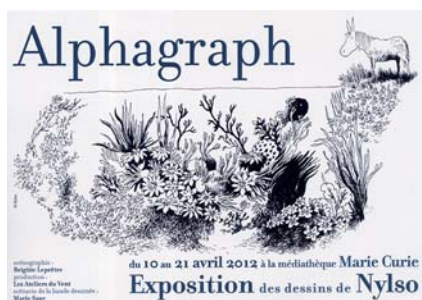
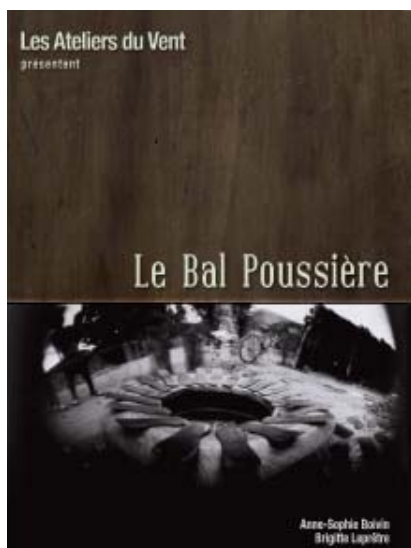
CEUX QUI AIMENT LA POÉSIE PRENDRONT LE TRAIN a été réalisé en partenariat avec la Région Bretagne et en étroite collaboration avec la SNCF, les aPérOÈTES ont sillonné la Bretagne de Rennes à Saint-Brieuc, puis à Quimper et à Saint-Malo, à l'aller comme au retour.

Les trains sont des véhicules d'imaginaire,
On peut y prendre le temps de lire et de relire,
La poésie prend le temps de cheminer
Elle s'adresse à tous ceux qui veulent bien l'entendre...

L'expérience inédite à la fois pour la SNCF, la Région Bretagne et l'équipe des aPérOÉSIES s'est révélée concluante. Avec une formule simplifiée techniquement et par conséquent susceptible de s'adapter à une installation extrêmement rapide, il a été possible de jouer dans des voitures diversement aménagées et diversement fréquentées. Il n'étaient pas possible d'avertir auparavant les voyageurs/spectateurs mais aucune plainte n'a été enregistrée et tous sont finalement restés à leur place. Les comédiens ont reçu félicitations et invitations à poursuivre ce type d'initiatives.

Ce genre de possibilités nous intéresse d'autant plus qu'elle permet de toucher des auditeurs dans un contexte inattendus et dans un espace et un temps qui finalement invite à la disponibilité, et d'autant plus réjouissant que l'on mesure alors une nouvelle fois combien la poésie peut s'adresser à chacun, indépendamment de son âge et de ses habitudes sociales.





EXPOSITIONS

NYLSO ET LE BAL POUSSIÈRE

Les Ateliers du Vent produisent **LE BAL POUSSIÈRE**, une exposition de photographies réalisées au sténopé par **ANNE SOPHIE BOIVIN**. Ce travail photographique et littéraire, mis en scène par la plasticienne **BRIGITTE LEPRÊTRE**, a été présenté pour la première fois aux Ateliers du Vent en avril 2011.

L'exposition comporte un ensemble de photographies sténopés présentés lors d'un périple à travers le continent africain, mais aussi un dispositif pour que les spectateurs puissent prendre leurs propres photographies avec valise de développement, ainsi qu'un dispositif qui permet au visiteur, en glissant sa tête dans une boîte, de reconstituer le principe du sténopé en direct.

LE BAL POUSSIÈRE s'est exposé cette année à Marseille et à Aix-en-Provence

Concomitamment, en février 2012, **A PARU UN OUVRAGE ÉPONYME**, aux éditions Le Saut de la puce

NYLSO est un des fondateurs en France de la «Small Press», ou si l'on préfère de l'auto-édition en BD et est indéniablement une des figures de la bande dessinée dite d'auteur.

Il a publié quatre tomes de l'histoire de **JÉRÔME D'ALPHAGRAPH** aux éditions Flblb. Son personnage d'apprenti-libraire évolue dans un contexte singulier à mi-chemin entre Rennes et un Orient rêvé, mais il parle avant tout de livres et d'aventure et ce récit initiatique invite le lecteur à une rêverie philosophique à laquelle la force graphique des paysages donne toute sa sensualité.

Créée à l'occasion de l'édition 2008 du **FESTIVAL PÉRISCOPAGES**, cette exposition prend la forme d'une cabane en bois réalisée par **BRIGITTE LEPRÊTRE**. Comme une réplique de la librairie du récit, divers dispositifs à l'intérieur invitent à la découverte de dessins originaux, tandis que l'extérieur sert aussi de support d'exposition pour des dessins de paysages en grand format. Fruit d'une co-production croisée de Périscopages et des Ateliers du Vent.

Cette exposition circule dans des bibliothèques, des centres d'Art, des festivals de bandes dessinées

Après la disparition de Périscopages, les Ateliers du Vent se retrouvent seuls diffuseur de l'exposition présentant l'univers de Nylso. Cette possibilité de la remonter ouvre nous l'espérons la voie à d'autres opportunités. Le bal poussière devrait bénéficier de la publication du livre éponyme sorti récemment et sa diffusion devrait s'en trouver facilitée.



PRÉSENCES ARTISTIQUES

- > **NICOLAS EMERY** répétition de musiques électroniques, confrontation avec l'univers sonore de **DJ WONDERBRAZ...** présentation publique lors de la soirée **SUPERCLIP**
- > **DANIEL PABOEUF TRIO** (musique) répétition et conception de morceaux avec **MICHEL AUMONT** et **NICO X**, présentation dans le cadre de **LA VILAINE BALADE**
- > Compagnie **LES GRANDS MOYENS** : création et répétitions, présentation d'une étape de travail lors de la buvette, accompagnement dans l'implication de la compagnie sur le quartier Cleunay et Arsenal, jeu lors de **LA VILAINE BALADE**
- > Compagnie **FRACASSE DE DOUZE** (théâtre de rue) : répétitions et première présentation publique et pour des professionnels
- > **SOPHIE CARDIN** : travail de recherche sur de nouvelles directions plastiques, en lien notamment avec la musique concrète
- > **CARL LINDEN** : conception de pièce en volume pour ce dessinateur d'origine suédoise qui préparait dans nos murs ses premières exposition en France(art visuel)
- > **C'EST PAR OÙ LA DANSE** : recherche et travail en lien avec l'espace intérieur des Atelier du Vent et leur environnement. Présentation dans le cadre des deux **PLAY PAUSE** du projet **TERRITOIRE SENSIBLE** de **TOUT ATOUT**
- > **OLGA TSVETKOVA** : travail de recherche chorégraphique dans le cadre d'un dialogue artistique avec **ALAIN HÉLOU**, en lien avec la problématique des ruines, présentation du travail en cours
- > La cie **COCOTTE MÉCANIQUE** : travail de recherche autour du théâtre d'objet, conception et répétition
- > le collectif **LA SOPHISTE**, travail de conception et de construction de structures de mapping, participation à **LA VILAINE BALADE** sous la forme d'une adaptation de ce principe avec une dimension publique fortement interactive. Réalisation d'une soirée expérimentale autour du **MYTHE DE PANDORE** en écho à la crise financière : réalisation et mise en oeuvre de décor, mise en scène et jeu interactif
- > le groupe **NOZEF** : **ERIC THOMAS** (guitare préparée), **THIERRY SALVERT** (vidéo), **ERWAN KERAVEC** (Cornemuse) travaille un projet original de rencontre entre leur 3 univers. Répétition et présentation dans le cadre de la buvette du jeudi
- > La compagnie **LES FEMMES À BARBE** : Projet **IN SECTA**, création des lumières et scénographie d'une installation rassemblant dans des confessionnaux des lettres adressés par des catholiques à des directeurs de conscience au cours de la première moitié du 20ème siècle, enregistrées par des comédiens et une collections de cires anatomiques de sexes masculins et féminins mêlés à une collection d'insectes. Projet présenté en avant première lors d'une buvette
- > **LES FRÈRES ZIPPER** : répétition et réalisation du premier épisode d'un feuilleton radiophonique en direct (pluridisciplinaire) présenté lors d'une buvette avant de trouver son prolongement lors de la création d'une semaine d'événement radiophonique sur l'île d'Yeu
- > le **SUMMER CAMP** de **3 HIT COMBO** (recherche numérique) rassemblant durant le mois d'août des activistes de la création numérique underground en jeu vidéo bidouillé
- > le collectif **HÉMISPHERE** (architecture): création et réalisation de mobilier extérieur mobile et permanent dans le cadre du projet **TERRITOIRE SENSIBLE** de l'association **TOUT ATOUT**, présenté dans le cadre des deux soirées **PLAY PAUSE**
- > un stage de mime corporel mené par **VALENTINA TEMUSSI** et **OSCAR VALSECHI**, artistes formés à l'héritage d'Etienne Decroux, professeur à Moveo (Barcelone) en collaboration avec l'association **LES BECS VERSEURS**

Ci-dessous, l'ensemble des interventions proposées dans le cadre de la Buvette. Les propositions en violet correspondent à des soirées de résidents, de spectacles accompagnés par Les Ateliers du Vent ou tout simplement entrant de la programmation de l'année de l'association. La Buvette des Ateliers est gérée et administrée par les adhérents de l'association.

> **J'AI VU LA LETTRE EN FORME D'HOMME**

lecture mise en espace d'après l'oeuvre de Abdallah Zrika **Emerick Guezou**

> **HOP**, Cie **Fracasse de 12**, théâtre de rue

> **GRÈVE DU CRIME**, Cie **les Grands moyens**, théâtre de rue, étape de travail et présentation du projet

> **SOIRÉE WINNERS-SOCIAL TRAITRES PAR Le Pavé** conférence gesticulée

> **APÉROÉSIES** présentation de la séquence «enfances»

> **SUR LE FIL** soirée projection par le **collectif Kino**

> **TUMBLEWEED** Concert

> **PIÈCE RADIOPHONIQUE** par **les frères Zipper**

> **N'GONI** et **SYNTAX ERROR** Trio (Rouen) Pat, soirée concert

> **CITIZEN P** par la Cie **La mandale** (marionnette)

> **HÉLÈNE MALLET ET MYRIAM GAUTIER** (Théâtre) de la Cie **les Becs Verseurs**

> **NOZEF** concert (Trio Anches, Guitare, Vidéo)

> **ZIC-ZAC** Présentation des **Projets des élèves de Bréquigny**

> **SOIRÉE MAKIZ'ART** projection de films, en collaboration avec Pollen (Nantes) : **Bamako transit** de Céline Lixon, **Le silence de la carpe** de Vincent Pouplard, **Moniker** de Samuel Boche

> **CUCUL** (d'après Ferdydurke de Gombrowicz) Théâtre par la Cie **Martin Eden**

> **PLAY PAUSE#2** par l'**association Tout Atout**, étape de projet avec le collectif **Hémisphère** (architecture) et la compagnie «C'est par où la danse»

> **L'OURS**, d'après Tchekhov, Théâtre de Pan

> **L'OEIL D'OODAAQ** Soirée de lancement et **vernissage du festival**

> **VIEHOLICA** : **projection vidéo** en collaboration avec l'association éponyme, basée à Varna en Bulgarie dans le cadre de «l'œil d'oodaaq».

> **SOPHIE HOUEN**, conte

> **INSECTA** par la Cie **les femmes à barbe**, installation visuelle et sonore

> **DEBOUT** par la Cie **L'Aronde**, à partir de textes de Daniil Harms, avec Gaëlle Héraud et Eric Thomas

> **L'ESCARGOT MIGRATEUR**, projection de courts métrages

> **SUPER CLIP** soirée de création de vidéo-clip à l'occasion de la **fête de la musique**

> **DÉFILÉ** de frippes, par **Miss Typ**,

> **LE VISAGE DU SILENCE** projection du documentaire de **Francis Taptue**

> **PLAY PAUSE#3** par l'**association Tout Atout**, présentation du projet avec le collectif **Hémisphère** (architecture) et la compagnie «C'est par où la danse»

> **A BORDS PERDUS**, Duo de danse par la Cie **la mort est dans la boîte**

> **PRÉSENTATION DES CHANTIERS DE L'ANNÉE** aux Ateliers du Vent

> **JE SUIS UN ENDROIT**, Cie **châteaux de sable**, danse

> **TAPAGE** Soirée de lancement du **numéro 2 de la revue** sérigraphiée éponyme Art visuel.

> **NOËL NOËL** générale du spectacle